

Bài Dịch Kinh Thánh Chúa Nhật Phục Sinh - Năm A, B & C

Bình Luận Kinh Thánh (Gospel Commentary): Gioan 20:1-9

Bình luận về Tin Mừng hôm nay, bà Terence Keegan viết: Trong phần mở đầu của Phúc âm thánh Gioan, người ta đọc rằng, “Ánh sáng tỏa sáng trong bóng tối và bóng tối không bao trùm được nó” (1: 5). Hình ảnh về bóng tối và ánh sáng này, cũng như những hình ảnh về cái chết và sự sống, về sự giả dối và sự thật, tái diễn trong suốt Tin Mừng và ẩn trong câu chuyện của bài đọc hôm nay. Bà Maria Madalêna đến mộ khi trời vẫn còn tối và bà lầm tưởng rằng xác Chúa Giêsu đã bị lấy đi khỏi ngôi mộ (20: 2). Simon Phêrô nhìn thấy mảnh vải cuộn lại (20: 7); hầu như không ai có thể ăn cắp xác được, nhưng ông cũng không biết tại sao lại xảy ra với việc kỳ lạ này. Người môn đệ kia, khi anh ta bước vào, không những thấy mà còn tin nữa. Niềm tin này là một ví dụ đầu tiên về Niềm tin Phục sinh trong Tin Mừng thánh Gioan. Trong lời nói của Tin Mừng thứ tư về Chúa Giêsu Phục Sinh, đức tin là đường lối con người đi từ bóng tối đến ánh sáng, từ cái chết đến sự sống, từ sự giả dối đến sự thật. Đức tin không phát xuất từ sự suy diễn nhưng nó là một món quà do Thiên Chúa ban cho nhờ chiến thắng vinh quang của cái chết và Chúa Giêsu Phục sinh. Tác giả cẩn thận nhấn mạnh bản chất phi thường của đức tin này trong câu thơ cuối cùng của bài đọc hôm nay. Chỉ khi nhận được món quà đức tin này, chỉ khi con người bước vào ánh sáng, thì ý nghĩa đầy đủ của những lời trong Cựu Ước và lời nói và hành động diệu kỳ của Chúa Giêsu mới được rõ ràng minh bạch. Cũng vậy sau đó, ý nghĩa tại sao vải cuộn lại trở nên rõ ràng hơn. Câu chuyện hôm nay không phải nói về sự diễn tả ngôi mộ trống của các môn đệ, mà là nói chính về món quà đức tin ban đầu mà con người bước vào ánh sáng, vào sự thật và vào đời sống của Chúa Giêsu Phục sinh.

Câu Hỏi Chia Sẻ (Faith Sharing Questions)

1. Chia sẻ với nhóm hoặc người bên cạnh bạn điều gì nói với bạn nhiều nhất trong Tin Mừng. Với câu hỏi đầu tiên này, hãy cố gắng kiềm chế không bình luận về những gì người khác đã nói. Chỉ cần chia sẻ những gì đã nói với bạn và sau đó chuyển sang người tiếp theo.
2. Sự Phục Sinh của Chúa Giêsu là quà tặng sự sống mới cho tất cả những ai mở lòng đón nhận Người. Điều gì có thể cản trở chúng ta hoặc những người khác mở lòng trọn vẹn cho Chúa Giêsu?
3. Phục sinh là sự chiến thắng của sự sống trên sự chết, của ánh sáng trên bóng tối, của sự thiện trên sự ác. Bạn có thể nhớ lại một sự kiện trong ngày Thứ Sáu Tuần Thánh trong đời sống bạn mà điều tốt lành và phước đức đã đến với bạn không?
4. Dấu hiệu nào trong thế giới và trong cuộc sống của chúng ta nói rằng Chúa Giê-su đã chiến thắng sự chết?
5. Bạn có đồng ý rằng “tình yêu trong trái tim có thể đưa chúng ta đến đó trước” – cho chúng ta thấy những gì chúng ta có thể thiếu không có nếu không có tình yêu trong trái tim ?
6. Kể một điều trong Phúc âm hôm nay đã nói với chúng ta rằng là môn đệ của Chúa Giêsu chúng ta cần phải chú ý và hành động như thế nào?

Bài Dịch Kinh Thánh Chúa Nhật II PHỤC SINH (Lòng Chúa Thương Xót- Divine Mercy) - Năm A

Bình Luận Kinh Thánh (Gospel Commentary): Gioan 20:19-31

Gioan chia sẻ với chúng ta Chúa Giêsu Phục Sinh đã xuất hiện hai lần. Sự xuất hiện đầu tiên đôi khi được gọi là Lễ Ngũ Tuần của Gioan vì trong thời gian đó, Chúa Giêsu ban Thánh Thần của Người. Trước khi Chúa Giêsu hiện đến, các môn đệ quá sợ hãi chính quyền, (nên các cánh cửa đều đóng kín), họ đầy cảm giác tội lỗi (vì đã bỏ rơi Chúa Giêsu) và tràn đầy trầm cảm (vì cái chết của Chúa Giêsu). Với sự hiện diện của Chúa Giêsu, cuộc sống của họ, nỗi sợ hãi, cảm giác tội lỗi và nỗi trầm cảm của họ được thay thế bằng niềm vui và sự bình yên. Sau đó, Chúa Giêsu gửi các môn đệ đi để tiếp tục công trình của Ngài, sau khi Người ban Thánh Thần cho họ. Ngài cũng ban cho họ quyền tha tội, một điều mà Giáo hội Công giáo thi hành qua Bí tích Hòa giải. Tội lỗi sẽ còn nếu con người không thực sự ăn năn về tội lỗi của mình hoặc không sẵn lòng nghe theo Lời dạy của Chúa Giêsu. Một số học giả cho rằng sự xuất hiện Chúa Giêsu với Tôma như biểu tượng cho Kitô hữu của thế hệ thứ hai, những người được kêu gọi nhờ lời chứng nhân của những người khác. Mặc dù Tôma từ chối không tin vào lời chứng nhân của kẻ khác, những người theo ông có lòng tin vì nhờ lời chứng của kẻ khác. Dù chúng ta có phán xét Tôma một cách gay gắt, Chúa Giêsu đã đưa ông đến lòng tin chính trực của ông. Từ lòng tin của Tôma, chúng ta học được cách trung thực với những nghi ngờ của mình. Nếu Tôma cần chạm vào vết thương của Chúa Kitô, thì Chúa Giêsu buộc ông làm rồi. Tin Mừng không nói Tôma đã thực sự chạm vào những vết thương—nhưng chỉ nghe ông lớn tiếng tuyên xưng:”Lạy Chúa của con, lạy Thiên Chúa của con”. Đây là một câu chuyện cho tất cả chúng ta đôi khi có thể gặp nghi ngờ về đức tin. Chúa Giêsu cũng sẽ kiên nhẫn với chúng ta và sẽ giúp chúng ta vượt qua những nghi ngờ nếu chúng ta bằng lòng đón nhận ân sủng của Người trong đời sống của chúng ta. Tin vào Chúa Giêsu Phục sinh đòi hỏi một sự đồng ý từ trí khôn. Cũng có nghĩa là chúng ta được sai đi để chia sẻ Tin mừng với người khác.

Câu Hỏi Chia Sẻ Đức Tin (Faith Sharing Questions)

1. Chia sẻ với nhóm hoặc người bên cạnh bạn điều gì nói với bạn nhiều nhất trong Tin Mừng. Với câu hỏi đầu tiên này, hãy cố gắng kiếm chế không bình luận về những gì người khác đã nói. Chỉ cần chia sẻ những gì đã nói với bạn và sau đó chuyển sang người tiếp theo.
2. Bài đọc I diễn tả đời sống cộng đồng của các Kitô hữu tiên khởi. Điều gì đã thúc đẩy bạn tham gia vào một Cộng đồng Kitô giáo? Sự tham gia của bạn trở thành một ơn lành trong đời sống của bạn chăng?
3. Trong Tin Mừng, Chúa Giêsu mang món quà ‘Hòa bình’ cho các môn đệ đang đầy sợ hãi. Vậy bạn có thể diễn tả món quà hòa bình mà Chúa Giêsu ban cho bạn hoặc cho chúng ta?
4. Đôi khi bạn gặp nghi ngờ trong đời sống đức tin của bạn, điều gì đã giúp bạn đối phó với nó?
5. Vào Chúa Nhật Lòng Thương Xót này, chúng ta vui mừng với lòng thương xót và tình yêu của Thiên Chúa dành cho chúng ta. Điều gì giúp bạn sống một đời sống với lòng thương xót và tình yêu cho người khác?
6. Kể một điều trong phúc âm hôm nay đã nói với chúng ta rằng là môn đệ của Chúa Giêsu thì chúng ta cần phải chú ý và hành động như thế nào?

Bài Dịch Kinh Thánh Chúa Nhật III Phục Sinh - Năm A

Bình Luận Kinh Thánh (Gospel Commentary): Luca 24:13-35

Đây là câu chuyện hành trình Emmaus nổi tiếng và được yêu thích của Luca. Trong đó chúng ta nhận thấy một sự thay đổi từ bóng tối của niềm không tin sang qua ánh sáng của đức tin, một sự thay đổi từ tuyệt vọng sang hy vọng. Đó cũng là một ý chỉ tuyệt vời về sự hiện diện của Chúa Giêsu trong Bí tích Thánh Thể. Phần đầu tiên của câu chuyện giống như đọc kinh Phụng vụ Lời Chúa. Chúa Giêsu tuyên bố Lời của Ngài cho hai môn đệ đã tuyệt vọng và Ngài mặc khải ý nghĩa của Kinh thánh cho hai ông. Sau đó, chúng ta thi hành việc Phụng vụ Thánh Thể. Giống như Ngài đã làm trong Bữa Tiệc Ly, Chúa Giêsu cầm lấy bánh, dâng lời chúc tụng, bẻ ra và trao cho các môn đệ. Trong lúc Ngài bẻ bánh, mắt các môn đệ được mở ra và họ tin vào sự hiện diện của Chúa Giêsu. Một số nhà bình luận lưu ý rằng Luca dùng câu chuyện này để cho con người cảm thấy thiếu sự hiện diện chính thực của Chúa Kitô, ông cho họ thấy việc cử hành Bí tích Thánh Thể của họ là một lối mới Chúa Giêsu đến cùng họ. Giống như trước khi Phục sinh Ngài nuôi dưỡng họ với lời giáo huấn của mình, bây giờ Ngài lại tiếp tục nuôi dưỡng họ trong và cả qua việc loan truyền Kinh thánh và việc bẻ bánh. Khi họ (cả chúng ta nữa) quay quần lại để lắng nghe Lời Ngài và dự vào việc bẻ bánh, Chúa Giêsu thực sự hiện diện giữa chúng ta.

Câu Hỏi Chia Sẻ Đức Tin (Faith Sharing Questions)

1. Chia sẻ với nhóm hoặc người bên cạnh bạn điều gì nói với bạn nhiều nhất trong Tin Mừng. Với câu hỏi đầu tiên này, hãy cố gắng kiếm chế không bình luận về những gì người khác đã nói. Chỉ cần chia sẻ những gì đã nói với bạn và sau đó chuyển sang người tiếp theo.
2. Các Kitô hữu ngày nay trong bài đọc II cảm thấy mình như là những người không thuộc vào thế giới họ đang sống. Vậy những Kitô hữu đó nghĩ mình không thuộc vào thế giới này như thế nào? Bạn cho vài ví dụ cụ thể về 'nếp sống phù phiếm' mà thánh Phêrô đề cập là gì?
3. Việc tin rằng người chết sống lại chắc hẳn là một thử thách lớn đối với những tín đồ tiên khởi. Được biết mức độ đức tin của bạn và xu hướng hoài nghi của bạn về những câu chuyện thái quá, bạn nghĩ bạn phản ứng thế nào khi nghe tin Chúa Giêsu đã sống lại từ cõi chết?
4. Giống như hai môn đệ trong Tin Mừng hôm nay, chúng ta cũng đang đi một cuộc hành trình tâm linh. Vậy chúng ta có điểm gì chung với hai môn đệ không? Chúng ta có thể học được gì từ kinh nghiệm của họ?
5. Bạn đã bao giờ cảm thấy con tim nóng bỏng trong lòng vì được Thiên Chúa đánh động hoặc lòng mình đã cảm nghiệm được Thiên Chúa?
6. Kể một điều trong phúc âm hôm nay đã nói với chúng ta rằng là môn đệ của Chúa Giêsu thì chúng ta cần phải chú ý và hành động như thế nào?

Bài Dịch Kinh Thánh Chúa Nhật IV Phục Sinh - Năm A

Bình Luận Kinh Thánh (Gospel Commentary): Gioan 10:1-10

Tin Mừng này tiếp theo Chương 9 của Tin Mừng Gioan, trong đó những người Pharisiêu bị gọi là những người lãnh đạo mù quáng và là những người mục tử xấu không chăm sóc chiên mình. Họ không nhận ra Chúa Giêsu là Ánh sáng thế gian. Họ còn loại trừ khỏi hội đường người mù mà đã nhận ra Chúa Giêsu và đã theo Ngài. Chúa Giêsu bỏ thay những xu hướng mù quáng này và Ngài đảm nhiệm chăm lo cho đàn chiên của mình. Ngài là Mục tử nhân lành, Ngài không lạm dụng đàn chiên của mình như bỏ chiên mình đi lạc đàn; ngoài ra, Ngài còn sẵn sàng hy sinh mạng sống mình cho chiên của mình. Sự sẵn sàng hy sinh mạng sống cho những người theo Ngài khi bị nguy cơ làm cho Chúa Giêsu trở thành một người lãnh đạo đáng tin cậy hơn so với những người Pharisiêu, là những trộm cướp, là những người không thực sự chăm sóc đàn chiên mình. Chúa Giêsu là Mục tử nhân lành biết tên từng con chiên của đàn mình. Chúng nhận ra tiếng gọi của Ngài và đi theo Ngài để Ngài đưa chúng đến đồng cỏ tươi tốt. Đây muốn nói có một mối liên hệ cá nhân rất gần gũi giữa Chúa Giêsu và đàn chiên của mình. Chúa Giê-su cũng tự mô tả mình là “cổng chính cho đàn chiên của mình vào”. Ngài là con đường đến với Chúa Cha và đến sự sống muôn đời.

Câu Hỏi Chia Sẻ Đức Tin (Faith Sharing Questions)

1. Chia sẻ với nhóm hoặc người bên cạnh bạn điều gì nói với bạn nhiều nhất trong Tin Mừng. Với câu hỏi đầu tiên này, hãy cố gắng kiềm chế không bình luận về những gì người khác đã nói. Chỉ cần chia sẻ những gì đã nói với bạn và sau đó chuyển sang người tiếp theo.
2. Trong bài đọc I, cộng đồng theo thánh Phêrô rất “đau đớn trong lòng” khi họ nghe ông khuyên giảng. Có phải niềm tin hay sự thức tỉnh tâm hồn này đã xảy ra với bạn như là một kết quả của một bài giảng hay là kết quả của một sự kiện nào trong đời sống của bạn?
3. Đoạn nào trong Thánh Vịnh 23 đánh động trái tim bạn nhiều nhất và tại sao?
4. Các hình thức nô lệ (bài đọc II) trong thế giới của chúng ta ngày nay là gì? Vậy nếu được, với bất cứ việc gì chúng ta có thể làm để chống lại nô lệ?
5. Đặc điểm của người mục tử tốt lành là gì? Làm thế nào bạn có thể là một mục tử tốt cho kẻ khác?
6. Kể một điều trong phúc âm hôm nay đã nói với chúng ta rằng là môn đệ của Chúa Giêsu thì chúng ta cần phải chú ý và hành động như thế nào?

Bài Dịch Kinh Thánh Chúa Nhật V Phục Sinh - Năm A

Bình Luận Kinh Thánh (Gospel Commentary): Gioan 14:1-12

Bối cảnh của Tin mừng này nói về bữa ăn cuối cùng của Chúa Giêsu với các môn đệ của mình, ở đó Ngài nói về việc Ngài đi về với Cha của mình. Chúa Giêsu hứa với các môn đệ rằng Ngài sẽ không bỏ rơi họ. Mặc dù Ngài sẽ vắng mặt với họ về thể xác, nhưng Ngài sẽ ở lại với họ theo một lối mới. Trong lúc này, cả Tôma và Philipphê đều không hiểu cách mới mà Chúa Giêsu đang nói đến. Để đáp lại Tôma, Chúa Giêsu nói Ngài là Đường, là Sự thật và là Sự sống. Chúa Giêsu là Đường mà chúng ta hướng đến sự vẹn toàn của Thiên Chúa. Để hợp nhất với Chúa Giêsu, chúng ta bước vào đời sống của Thiên Chúa (Chúa Giêsu - là Đường -và kể cả con đường thập giá). Chúa Giêsu là Sự thật. Ngài không chỉ nói lên sự thật, mà sự thật vẹn toàn đã ở chính trong Ngài. Sự thật mà Chúa Giêsu đưa ra không phải là sự thật giáo lý hay một tư tưởng nào đó. Nhưng, Sự thật đó chính là con người. Chúa Giêsu tiết lộ cho chúng ta bản chất thực sự của Thiên Chúa và sự thật về con người. Chúa Giêsu là Sự sống. Cuộc sống của chúng ta hoàn toàn được che chở bởi Chúa Giêsu qua Bí tích Rửa tội và Bí tích Thánh Thể. Chính ở nơi Người, chúng tôi sống, cử động và hiện hữu (sách Công vụ Tông Đồ:17:28). Câu hỏi của Philipphê cho Chúa Giêsu cơ hội để nói về sự gần gũi và thân mật tồn tại giữa Người và Đức Chúa Cha. Sự thân mật rất gần gũi đến nỗi khi thấy được Chúa Giêsu là thấy được Chúa Cha, và 'hiểu' được Chúa Giêsu nghĩa là trải nghiệm được Thiên Chúa Cha.

Câu Hỏi Chia Sẻ Đức Tin (Faith Sharing Questions)

1. Chia sẻ với nhóm hoặc người bên cạnh bạn điều gì nói với bạn nhiều nhất trong Tin Mừng. Với câu hỏi đầu tiên này, hãy cố gắng kiềm chế không bình luận về những gì người khác đã nói. Chỉ cần chia sẻ những gì đã nói với bạn và sau đó chuyển sang người tiếp theo.
2. Bài đọc I nói về việc lập ra phong chức phó tế. Kinh nghiệm của bạn về việc phong chức này trong giáo xứ của bạn là gì? Nếu bạn không có phó tế trong giáo xứ, bạn có ao ước có không?
3. Chức phó tế (thầy Sáu) là một thừa tác vụ mới được thành lập để đáp ứng một nhu cầu đặc biệt. Bạn có thấy cần phải có một mục vụ mới trong giáo xứ của bạn để đáp ứng nhu cầu hiện chưa được đáp ứng không? Nếu vậy, mục vụ nào cần thiết và bạn có thể giúp lập bằng cách nào?
4. Trong Tin Mừng, Chúa Giêsu kêu gọi các môn đệ đừng để lòng xao xuyến. Những việc gì có thể khiến lòng bạn bị xao xuyến? Việc gì giúp lòng bạn không bị xao xuyến?
5. Chúa Giêsu là Đường, là sự Thật và là sự Sống của bạn như thế nào?
6. Kể một điều trong phúc âm hôm nay đã nói với chúng ta rằng là môn đệ của Chúa Giêsu thì chúng ta cần phải chú ý và hành động như thế nào?

Bài Dịch Kinh Thánh Chúa Nhật VI Phục Sinh - Năm A

Bình Luận Kinh Thánh (Gospel Commentary): Gioan 14:15-21

Chúa Giêsu hứa ban ‘Đấng Phủ Trợ’ cho các môn đệ, (‘Đấng Phủ Trợ’ nghĩa đen là ‘Đấng luôn bên cạnh các ông’). Ý nghĩa phụ của Đấng đó có liên quan đến việc nói, việc khuyến khích, việc van xin, việc an ủi, việc hướng dẫn, và việc dạy dỗ. Trong Tin Mừng Gioan, Đấng Phủ Trợ làm chứng nhân (15: 6), Ngài dạy bảo (14:26), Ngài khuyến khích (16: 6) Ngài hướng dẫn (16:13) và Ngài biết chứng minh sự sai lầm (16: 8-11). Hãy chú ý Chúa Giêsu nói, ta sẽ ban cho các con một Đấng Phủ Trợ khác. Chúa Giêsu là Đấng đầu tiên. Đấng Phủ Trợ là Thánh Thần Chân Lý, Ngài sẽ nhắc nhở các Tông đồ những gì Chúa Giêsu đã dạy, và giúp họ hiểu những gì được Chúa Giêsu dạy bảo. Trong nhiều tình huống khác nhau, Chúa Thánh Thần sẽ giúp các môn đệ của Chúa Giêsu cư xử theo nhiều cách khác nhau, ví dụ, nếu một môn đệ ra tòa án, Thần Linh sẽ đóng vai trò một luật sư tay trong biện hộ cho anh ta. Khi anh phải đối phó với thế gian, thì Chúa Thánh Thần lại đóng vai trò là công tố viên cho anh. Chúa Thánh Thần là sự hiện diện của Chúa Giêsu trong chúng ta. Chúa Giêsu không để chúng ta bị mờ tối; đúng vậy, Ngài hiện diện trong chúng ta một cách mới hơn. Chúa Thánh Thần là sự hiện diện mới của Chúa Giêsu. Chúa Thánh Thần là người bạn đồng hành của chúng ta đóng những vai trò khác nhau vào những thời điểm khác nhau. Chẳng hạn, khi chúng ta buồn, Ngài là niềm an ủi của chúng ta; Khi chúng ta bối rối, Ngài sẽ hướng dẫn chúng ta. Thần Linh này không thể nhận ra được nếu không có con mắt đức tin hoặc không có trái tim yêu thương. Nếu chúng ta thiếu những đức tính tốt này, sự hiện diện của Chúa Thánh Thần sẽ bị che khuất khỏi chúng ta. Sự hiểu biết chính thực về Chúa Giêsu luôn gắn liền với sự yêu mến Ngài.

Câu Hỏi Chia Sẻ Đức Tin (Faith Sharing Questions)

1. Chia sẻ với nhóm hoặc người bên cạnh bạn điều gì nói với bạn nhiều nhất trong Tin Mừng. Với câu hỏi đầu tiên này, hãy cố gắng kiềm chế không bình luận về những gì người khác đã nói. Chỉ cần chia sẻ những gì đã nói với bạn và sau đó chuyển sang người tiếp theo.
2. Bài đọc I nói về thần linh ô uế. Bạn cho biết tên vài thần linh ô uế hoạt động trong thế giới của chúng ta ngày nay. Những thần linh ô uế nào chúng ta có thể phải đối phó?
3. Trong bài đọc II, Phêrô nói, “bạn nên luôn luôn sẵn sàng giải thích cho bất cứ ai hỏi bạn lý do về niềm hy vọng của bạn. Nếu ai hỏi điều gì mang lại hy vọng cho bạn, thì bạn sẽ trả lời câu hỏi như thế nào? Bạn cảm thấy dễ hay khó nói chuyện với một người khác về niềm tin Công giáo và cách thực hành sống niềm tin của chúng ta?
4. Bạn nhận biết được có Chúa Thánh Thần hiện diện bên trong mình lúc nào? Sau đó cuộc sống của bạn đã thay đổi như thế nào?
5. Làm thế nào để bạn trải nghiệm được Đấng Phủ Trợ hoặc Chúa Thánh Thần?
6. Kể một điều trong phúc âm hôm nay đã nói với chúng ta rằng là môn đệ của Chúa Giêsu thì chúng ta cần phải chú ý và hành động như thế nào?

Bài Dịch Kinh Thánh Chúa Nhật Lễ Chúa Thăng Thiên (Ascension of the Lord) (Chúa Nhật VII Phục Sinh) –Năm A

Bình Luận Kinh Thánh (Gospel Commentary): Mt 28:16-20

Trái ngược với Tin Mừng Lu-ca và sách Tông Đồ Công Vụ, Tin Mừng Matthew thì có Lễ Thăng Thiên của chúa xảy ra trên một ngọn núi ở Galilê. Ở đó, ông thách thức các môn đệ về việc loan báo Tin Mừng của Chúa cho toàn thế giới. “Các con hãy thành lập các môn đệ ở khắp các quốc gia. Họ làm phép rửa cho mọi người nhân danh Cha và Con và Thánh Thần. Lời cuối cùng của Chúa Giêsu với các môn đệ của mình là Ngài sẽ luôn ở bên họ cho đến tận thế. Vì vậy, Chúa Giêsu không bỏ rơi họ. Ngoài ra, Ngài còn khẳng định sự mật thiết của mình với họ.

Câu Hỏi Chia Sẻ Đức Tin (Faith Sharing Questions)

1. Chia sẻ với nhóm hoặc người bên cạnh bạn điều gì nói với bạn nhiều nhất trong Tin Mừng. Với câu hỏi đầu tiên này, hãy cố gắng kiềm chế không bình luận về những gì người khác đã nói. Chỉ cần chia sẻ những gì đã nói với bạn và sau đó chuyển sang người tiếp theo.
2. Sau Lễ Chúa Thăng thiên, các môn đệ trở về Jerusalem để chờ đợi Chúa Thánh Thần đến. Bây giờ bạn muốn Chúa Thánh Thần tuôn tràn ơn gì mới cho giáo xứ và cho chính mình?
3. Trong bài đọc II, Phao-lô cầu nguyện rằng “Thiên Chúa Cha ban cho anh em Thần khí khôn ngoan và sự mặc khải để anh em nhận biết được Chúa Giêsu”. Thảo luận về điều này đã phản ánh trong đời sống của bạn như thế nào.
4. Lời khuyên cuối cùng của Chúa Giêsu cho các môn đệ của mình là có một sứ vụ rao giảng Tin Mừng cho muôn loài. Giáo xứ của bạn trung thành với sứ vụ vĩ đại này như thế nào? Còn bạn trung thành đến mức nào? Làm thế nào cả bạn lẫn giáo xứ có thể thi hành trung thành hơn với sứ vụ này của Chúa Giêsu?
5. Thời gian Thăng Thiên của Chúa là thời gian chuyển tiếp cho các Tông đồ. Trong đời sống của bạn, thời gian chuyển tiếp nào đã là một trong những thời gian chuyển tiếp lớn nhất mà bạn phải trải qua? Điều gì đã giúp bạn vượt qua quá trình chuyển tiếp này?
6. Kể một điều trong phúc âm hôm nay đã nói với chúng ta rằng là môn đệ của Chúa Giêsu thì chúng ta cần phải chú ý và hành động như thế nào?

Bài Dịch Kinh Thánh Chúa Nhật Lễ Ngũ Tuần (Pentecost) (Chúa Nhật VIII Phục Sinh) - Năm A

Bình Luận Kinh Thánh (Gospel Commentary): Ga 20:19-23

“Vào chiều ngày thứ nhất trong tuần... Chúa Jesus đến.” Sự xuất hiện này xảy ra vào tối Chủ nhật Phục Sinh, buổi tối ngày Phục Sinh. Chúa Giêsu đến với các môn đệ đang sợ hãi (Các cửa đều đóng kín vì sợ người Do Thái giáo). Việc Chúa Giêsu bước qua những cánh cửa bị đóng kín cho thấy sự sống lại của Chúa Giêsu hoàn toàn khác biệt, không bị giới hạn bởi những chướng ngại thể lý. Tuy nhiên, cho họ thấy “bàn tay và cạnh sườn của mình”, Chúa Giêsu muốn nói về một mối liên hệ và một mối liên kết giữa Chúa Kitô bị đóng đinh và Chúa Kitô phục sinh. Vả lại, cho họ thấy bàn tay và cạnh sườn của mình, Chúa Giêsu muốn cho chúng ta biết giá trị vinh quang của Thiên Chúa. Chúa Giêsu truyền đạt ba món quà: bình an, niềm vui và thần khí. Món quà “bình an” hoặc “Shalom” mà Chúa Giêsu ban thay thế cho cảm giác tội lỗi mà các môn đệ cảm thấy khi đã chối bỏ Chúa Giêsu lúc Ngài cần các ông hơn hết. Món quà “bình an” hoặc “Shalom” khôi phục lại mối tình mật thiết đã bị tổn thương hoặc bị tan vỡ. Món quà “Niềm vui” các môn đệ cảm nghiệm là lúc xem thấy Chúa Giêsu. Niềm vui này trước sự hiện diện của Chúa Giêsu đã thay thế vào cảm giác chán nản của các ông lúc vắng mặt Ngài. Sau đó, Chúa Giêsu ban thần khí của mình cho các ông: “Ngài thổi hơi vào họ”. Cử chỉ này được gọi lại việc Chúa thổi hơi sự sống vào Adam (Sáng thế 2: 7). Lễ Chúa Thánh Thần Hiện Xuống là khởi đầu của một sự sáng tạo mới. Bằng hơi thở, Chúa Giêsu đã lập ra Giáo hội của Người. Sau đó, Chúa Giêsu sai những môn đệ ra đi rao giảng và ban phép tha tội. “các con tha tội cho ai, thì tội người ấy được tha. Các con cầm tội ai, thì tội người ấy bị cầm lại”. Ban đầu, những lời này có lẽ xem như là đặc quyền của Giáo hội ban tặng hoặc khước từ Bí tích Rửa tội cho những ai muốn vào Giáo hội. Người nào bị đánh giá là không thực sự ăn năn tội lỗi của mình hoặc không chấp nhận thông điệp của Chúa Giêsu thì bị từ chối Phép Rửa tội, chẳng khác gì những việc đó chỉ là để thanh tẩy tội lỗi cho họ. Về sau, Giáo hội mới nhận ra nền tảng của Bí tích Hòa giải trong những Lời này của Chúa Giêsu.

Câu Hỏi Chia Sẻ Đức Tin (Faith Sharing Questions)

1. Chia sẻ với nhóm hoặc người bên cạnh bạn điều gì nói với bạn nhiều nhất trong Tin Mừng. Với câu hỏi đầu tiên này, hãy cố gắng kiềm chế không bình luận về những gì người khác đã nói. Chỉ cần chia sẻ những gì đã nói với bạn và sau đó chuyển sang người tiếp theo.
2. Kể những dấu hiệu về sự hiện diện và hoạt động của Chúa Thánh Thần trong thế giới, trong Giáo hội, trong giáo xứ và trong đời sống của bạn cũng như đời sống của gia đình bạn.
3. Theo ý bạn thì Chúa Thánh Thần là ai? Nếu bạn có mối quan hệ với Chúa Thánh Thần, nó đã bắt đầu và phát triển như thế nào?
4. Món quà nào của Chúa Thánh Thần mà bạn mong muốn hoặc cần nhất vào đời sống lúc này?
5. Bạn đã trải nghiệm sự hiện diện và hoạt động của Chúa Thánh Thần như thế nào trong cuộc sống của bạn?
6. Kể một điều trong phúc âm hôm nay đã nói với chúng ta rằng là môn đệ của Chúa Giêsu thì chúng ta cần phải chú ý và hành động như thế nào?